

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piața I. C. Brătianu No. 3. Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: Gokler Gyula. A lap megjelenik minden reggel, kivéve az ünnep és vasárnap utáni napokat

A BÁNSÁG
MAGYARSÁGÁNAK LAPJA

Cikkeink utányomása a forrás megjelölése nélkül tilos. Kellően fel nem bélyegzett leveleket nem fogadunk el. Kéziratokat nem őrünk meg és azokat a feladóknak vissza nem küldjük.

Szomszédok sorsa nem gyűlölet

hanem a megértő barátság

A kormány külpolitikai célkitűzései között nemcsak a meglévő szerződések tiszteletbentartása és az eddigi barátságok kimélyítése szerepel, hanem új barátságok létesítése is. Az elhangzott kormánynyilatkozatok szerint ez nemcsak azokra a hatalmakra vonatkozik, melyek politikai irányvezetése hasonló a Goga-kormány által követett tendenciához, hanem elsősorban a szomszédos államokra. Ezen szomszédok között Magyarország az, amely földrajzi fekvésénél és Romániában élő nemzettestvérei helyzeti adottságainál fogva különös figyelmet érdemel. Ezt a fokozott figyelmet a kormány részéről Goga minisztereinök úgy fejezte ki, hogy soha nem volt a légkör alkalmasabb és előnyösebb a megállapodásra, mint most, ami egyben a megegyezésre való jóakaratot is magában foglalja. Micescu külügyminiszter pedig úgy adott kifejezést elfogulatlan véleményének, hogy a maga részéről szeretné a viszonyt az északi szomszédhoz minél barátságosabbá tenni.

Középeurópa a háború befejezése óta nem jutott abba a nyugalmi állapotba, mely a jövődől zavartalan fejlődését biztosítani hivatott lehetne. Talán most érkezett el a konszolidáció művének befejezéséhez a kellő időpont. És ebben a munkában Romániának elhatározó szerep juthat. Ez a véleménye hivatalos olasz köröknek, amit Gayda a Giornale d'Italiaiban úgy fejezett ki, hogy az új román kormányzati iránynak kedvező hatása lesz a dunai probléma megoldására. Románia egyike a legnagyobb és leghatalmasabb államoknak a Duna völgyében — írja többek között — és ha politikáját a realitások síkjába helyezi és nemzeti érdekei szolgálatában jár el, úgy nagyon könnyen megtalálhatja azt az utat, mely a fasiszta Olaszországhoz és a nemzeti szocialista Németországhoz vezet. Ausztriával nincsenek ellentétei és Magyarországnál csak a nemzetkisebbségi kérdés vár rendezésre. Goga eddigi nyilatkozatai tanúságot tesznek róla, hogy tisztában van ezen probléma fontosságával és tudja, hogy a román-magyar megegyezés alapja a dunai államok békés együttműködésének is — fejeződik be az olasz publicista cikke.

Valóban, a szomszédok rendeltetése és sorsa nem az, hogy haragban és gyűlöletben, hanem megértésben és barátságban éljenek egymással. Ezt intuitív módon érzik a népek is és ezért a romániai közvélemény megnyugvással, a magyarországi pedig reményteljes

várakozással fogadta a kormány nyilatkozatát. Nem szabad elkedvetlenedni, ha imitt-amott ellentétes hangok is hallatszanak, mert ezek mögött más érdekek lappanganak. Olvastunk nagy román lapban olyan fejtegetéseket, melyek szerint a légkör nem alkalmas a Magyarországgal való megegyezésre, a nép ösztöne elutasítja a szomszéd állammal való barátkozás gondolatát. Hivatkoznak ezek az írások arra, hogy Magyarországon a hivatalos politika ma is revizionista még és a felelős magyar államférfiakat a revízió gondolata fűti.

Őszintén szólva, olyan felelős magyar politikai nyilatkozatokról, melyek akadályozhatnák a román-magyar megegyezést, nem tudunk. Legalább az utóbbi években ilyenek nem hangzottak el. Tudunk azonban arról, hogy még Titulescu külügyminiszter programjában is benne volt a szomszédal való megállapodás terve, tudunk utódának, Antonescu külügyminiszternek, nyilatkozatáról, mely szintén a Magyarországgal való normális viszony helyreállítását hangoztatta és tudunk legutóbb Micescu külügyminiszter Budapestben tett kijelentéséről, hogy szeretné a két ország viszonyát minél barátságosabbá tenni. Nem valószínű, hogy román felelős államférfiak ilyen véleményét nyilvánítottak volna, ha Magyarországon a politikusok legnagyobb gondja az lenne, hogy a revizionista propagandát helyezzék politikájuk homlokterébe és a megegyezés szükségességének hangoztatása mellett a revizionista nagydobot verjék végig a román-magyar határon. Ezzel szemben tudunk arról, hogy Darányi magyar miniszterelnök és Kánya magyar külügyminiszter nem egyszer a legmegértőbb hangon nyilatkoztak a Ro-

mániához való közeledésről és ha volt feltétele a megállapodás lehetőségének, ugy ez csak az volt, hogy rendezettnek kívánják látni a magyar nemzetkisebbség sorsát és biztosítottak tudni életlehetőségeit nemzetkisebbségi sorsában is.

Ha tehát a magyar kormány az anyaország határain kívül élő magyarságról, mint nemzetkisebbségről beszél és nemzettestvéreinek nemzetkisebbségi sorsáról kíván tárgyalni, ugy ez minden egyéb, csak revizionista propaganda nem. A nemzetkisebbségi jogok biztosítása a békeszerződésben és a párisi nemzetközi egyezményben szerepel. Ha tehát Magyarország ezekre hivatkozik, ugy csak természetes, hogy elismeri a békeszerződést. Hogy nem lelkesedett az ország felosztásáért, azon komoly ember nem csodálkozik. Ha ugy lett volna, az lett volna a természetellenes. Elfogadja azonban a tényeket és ezzel a realpolitika alapjára helyezkedik. A távolabbi múltban is, amikor tényleg hangzottak el revíziós beszédek, mindig csak arról volt szó, hogy a Népszövetség keretein belül kísérletet tegyen a revíziót a népszövetségi alapokmány alapján. Tehát nem mint programatikus célkitűzés szerepel, hanem mint olyan esetlegesség vagy lehetőség, melyet csak közös egyetértéssel lehetne megoldani. Fegyveres konfliktusra igazán nem gondolhatott soha senki komolyan Magyarország részéről. Akik most kedvezőtlen légkörről, Magyarország elutasító álláspontjáról beszélnek, azok nagyon jól tudják, hogy Magyarország nem rendelkezik a katonai egyenjogúsággal és így módjában sem állana fegyverkezni, de ha ezt meg is kísérelhetné, mit számít a nyolcmillió elszegé-

nyedett ország katonai felszerelése a tízenyolc millió Románia kitűnően fel-fegyverzett hadseregével szemben, amelyről éppen mostanában mondotta a honvédelmi miniszter, hogy rövid időn belül egyik legjobban felszerelt hadsereg lesz a béke szolgálatában? Mit tehetne még a katonai egyenjogúság alapján felállított magyar hadsereg is a kiséntánt szövetség milliós haderejével szemben?

Nem hiszünk abban sem, amit egyes lapok mondanak, hogy a román népből harag élne a szomszéd néppel szemben. A népek lelkülete általában nagyon távol áll a gyűlöletől. Azok, akik a gyűlölet politikáját hirdetik, nem képviselik a nép hangulatát és érzéseit. Nem, a népek nem gyűlölik egymást. Még akkor sem gyűlölték egymást, amikor a harcok fegyveresen állottak egymással szemben. Csak a politikusok jóindulata és megértése szükséges. Mi a magunk részéről a legőszintebben kívánjuk a Magyarországgal való jóviszony megteremtését, mert tudjuk, hogy ez könnyebbé tenné a mi sorsunkat is. Nemzetkisebbségi sorsunk nem lehet függvénye és nem is szabad, hogy függvénye legyen a két szomszédos ország viszonyának, mert a nemzetkisebbségek sehol a világon nem játszhatják a tusz szerepét. A mi életünk és a mi sorsunk bennünket a békeszerződés határozmányai alapján Romániához köt. Nekünk itt kell élnünk, nekünk itt kell megtalálnunk boldogulásunkat akkor is, ha nem alakulna ki baráti viszony Románia és Magyarország között. De, hogy a légkör és a hangulat irányunkban is barátságosabb és kedvezőbb lenne megegyezés esetén, az kétségtelen.

Miért ne lehetne gyűlölet helyett szeretet? Miért ne lehetne harag és egyenlenség helyett barátság és megértés? Hiszen Románia és Magyarország valamikor már voltak egymásnak szövetségesei. A háború befejezése óta husz esztendő telt el. A népek már rég elásták a csatabárdot. Tegyük ugyanezt azok a politikusok is, akik határon innen és határon túl is a végnélküli gyűlöletet hirdetik. A népek utja nem a harag, hanem a megértés utja. Együttműködés propagálása egyenlenség hangoztatása helyett a Duna medencéjének azon két népe között, mely a rokonnépek nagy tengerében társtalanul, de egymásra utaltan él egymás szomszédságában...

A vármegye új ideiglenes bizottsága ma délelben leteszi az esküt

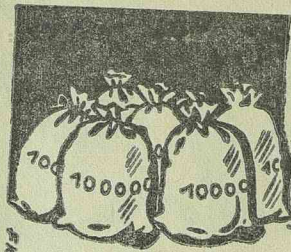
Bogdan Anton dr. vármegyei prefektus a megye új ideiglenes bizottságának kinevezésére vonatkozólag felterjesztette javaslatát a belügyminiszterhez. A megyei bizottság névjegyzéke a következő: elnök Selegianu Liviu dr. orvos, alelnök Groza Vasilie dorgosi lelkész, tagok Colocan birdei földbirtokos, Surdu Ion periamni gazda, Cazan Ion utvini tanító, Bogdan Cuzman pesaei gazda, Gredinariu Coriolan dr. timisoarai ügyvéd, Todan George fibisi lelkész, Paunta

Horia dr. timisoarai orvos, Meila Gheorgha elopodiai gazda, Toroc Petru buzadi gazda, Nedeleu Dimitrie ictari lelkész, Albu Octavian dacovai gyógyszerész, Dabiciu Aurel semlaci tanító és Stoia Ion remetei gazda. Tegnap este érkezett meg a prefekturára a távirat, amely szerint a belügyminiszter a prefektus előterjesztését jóváhagyta és az új ideiglenes bizottságot kinevezte. A bizottság tagjai ma délelőtt teszik le a hivatalos esküt.

Az italmérési engedélyek tulajdonosai huszonnégy órán belül kötelesek keresztlevelüket betérjeszteni

Valamennyi italmérési engedélyei bíró városi és falusi lakos — mint a múlt héten megírtuk — felszólítást kapott, hogy a pénzügyigazgatóságon mutassa be keresztlevelét. A rövid határidőre való tekintettel sok vendéglős nem tudott ennek az utasításnak nyomban eleget tenni. Egyedül Timisoarán volt hatvan vendéglős, aki határidőt kért a keresztlevél megszerzésére. A pénzügyminiszteriumtól tegnap rendelet érkezett, amely szerinti

mindazok a vendéglősök, akik keresztlevelüket még nem terjesztették be, azt huszonnégy órán belül kötelesek megtenni, mert különben az engedély elvesztésének veszélye éri őket. A keresztleveleket a pénzügyigazgatóság második emeletén 7. szám alatt kell benyújtani. A zsidó vendéglősökre vonatkozólag még nem érkezett újabb rendelkezés. Hír szerint a vidéken négy zsidó vendéglős önként bezárta üzletét.



Vagyont

nem lehet az ételen megtakarítani. De ha beosztással élünk, kevés pénzért is jól lakhatunk. Egy jó kávéval és egy-két vajaskenyérral pl. nagyon könnyen pótolhatjuk az egyik étkezést. A Kathreinerből és a Valódi Franck-ból készített kávé nemcsak tápláló, hanem olcsó is.

A politika legujabb eseményei

Codreanu Cornel nem tart igényt a választásokon a németek szavazataira

Micescu Istrate Párisból Londonba való elutazása előtt nyilatkozott a Candide című lap munkatársa előtt és kijelentette, hogy szó sincsen arról, mintha a román kormány diktatúrát akarna megvalósítani. A legfelső alkotmányos tényező nem tett mást a Goga-kormány kinevezésével, mint élt jogával és a liberális kormány helyébe nemzeti kereszténypartit kormányt nevezett ki. A mi külpolitikánk — mondotta — szerencsére teljesen független a választásoktól és azok eredményétől. Ami a zsidó kérdést illeti, az inkább gazdasági kérdés. A zsidó ügy él Romániában, mint a paraziták szoltak, magához ragadva az ország gazdagságát. Kérésükre elnyerték a román állampolgárságot majd nemzeti kisebbségi pártokba tömönültek és most az idegenektől kérnek segítséget. Nem lehet valaki egy és ugyanabban az időben román állampolgár is, meg idegen is.

A külügyminiszter legközelebb Bibescu. Románia állandó népszövetségi megbízottjának kíséretében Londonba utazik. Az angol fővárosban felkeresi a kormány tagjait, akikkel beható tanácskozásokat folytat.

BETHLEN A MINISZTERELNÖKNEL
Bethlen György, a Magyar Párt országos elnöke, tegnap látogatást tett Goga Cetavian miniszterelnöknel, akivel hosszasan tanácskozott. A tanácskozások tárgya a politikai helyzet és a márciusi választások volt.

A LIBERÁLISOK ÚJ BANSÁGI ELNÖKE
Helybéli politikai körök úgy tudják, hogy a liberális párt egyesítése után a Timis-Torontal megyei szervezetben megindult a versengés az elnöki tiszttségért. A párt számos tagja Coste Iuliu volt prefektust kívánja a párt elnökének. Ezek között van a

régi liberális párt sok híve is, akik küldöttséget menesztettek Bucurestibe, amely a Coste Iuliu elnökségére vonatkozó kívánságukat illetékes helyen előterjeszti. A megyei szervezetek elnökeinek kinevezésére alakított bizottság valószínűleg ma hozza meg döntését.

MÓDOSITJÁK AZ ALKOTMÁNYT?
A Tempo című lap értesülése szerint a parlament megnyitása után aktuálissá válik az alkotmány módosításának kérdése. A kormány tagjainak többsége ugyanis törvényes uton kívánja rendezni a zsidó problémát és ehhez szüksége van az alkotmány módosítására.

A LEGIONISTÁKNAK NEM KELLENEK A NÉMETEK
Codreanu Cornel a legionisták kapitánya körrendeletet intézett az egyes legiókhoz és abban többek között a következőket mondja: Megállapítottam, hogy a december 20-iki

országos választásokon Cetatea Alba városában a németek tüntetően a legionisták lajstroma ellen szavaztak. Adják tudomásukra, hogy a most következő választásokon a legionistáknak nincsen szükségük az ő szavazataikra és ezeket vissza is utasítják. Ezen megyében a legionista propaganda csak a románokhoz és a többi keresztény nemzetkisebbséghez fordul majd, a németek kivételével. Akarom, tudja meg mindenki, hogy a román nemzet újraébredésének munkájában ők nem vettek részt.

A LEGIONISTÁK TÁRGYALÁSA MANIUVAL
Codreanu Cornel legionista kapitány tegnapelőtt este hosszas megbeszélést folytatott Maniuval, a nemzeti parasztpárt vezérével. Megbeszélésük tárgya az általános politikai helyzet volt.

Ötszázan egy ellen

bizalmat szavaztak a francia kormánynak

A francia kormány pénteken délután államtanácsot tartott, amelyen jóváhagyta a csütörtöki minisztertanácsban megszövegezett parlamenti kormánynyilatkozatot.

A kamara és a szenátus délutáni ülésén felolvasásra került kormánynyilatkozat belpolitikai tekintetben megállapítja, hogy az előző kormány bukását nem az okozta, mintha a kormány tagjai között bizonyos nemzetbeli ellentétek lettek volna, hanem azok a nehézségek, hogy összehangzásba hozzák a jogos népi törekvéseket a nemzet érdekeivel. Bejelenti azután a kormány, hogy a jövő hét folyamán betérjeszti a munkaadók és a munká-

sok viszonyát szabályozó törvényt, valamint az igazságszolgáltatásról szóló törvényjavaslatokról és a sztrájkok békés elintézésére vonatkozó javaslatokról. Pénzügyi téren a kormány az egyensúlyt minden körülmények között folytatja. Külpolitikai tekintetben a kormány folytatja az előző kormányok tevékenységét. Ezt szükségesnek tartja hangoztatni, valamint azt is, hogy Franciaország továbbra is hű marad a Népszövetséghez. Meggyőződése ugyanis, hogy a Népszövetség ezáltal is a legbiztosabb szerv a világbéke biztosítására. Amíg a különböző kormányok nem érzik át azt a kötelezettséget, hogy véget vessenek a határtá-

lan fegyverkezésnek, addig Franciaország biztonsága is a jól megalapozott nemzetvédelemben rejlik.

Franciaország — mondja a kormánynyilatkozat — tiszteletben tartja szerződéseit, amellyel pedig arra törekszik, hogy valamennyi országgal normális viszonyt létesítsen. Végül hangoztatja a nyilatkozat az angol-francia együttműködés szükségességét és Franciaország békeakarátát.

A vita, amely a kamarában a kormánynyilatkozat felolvasása után következett, rövid volt. Utána a kamara kerek ötszáz szavazattal egyetlenegy ellenében bizalmat szavazott a kormánynak.

Autóbuszjárat a Besseney- és Schnapp-telepre

A Déli Hírlap hasábjain már sok szó esett arról, hogy a Besseney-telepen s a Schnapp-telep felé a közlekedés teljesen lehetetlen. Ebben az ügyben az érdekeltek lakosság ismételt kérvényezett a városnál, de mindig csak biztatást kapott, amely sohasem valósult meg. Dobosan Petru, a város intézőbizottságának tagja, elhatározta, hogy ebben az ügyben a város vezetőségének legközelebbi ülésére elő javaslatot terjeszt. A javaslat azt kívánja, hogy a város erre a két kültelekre autóbuszjáratot létesítsen. Az autóbuszok a negyedik kerületi templom mellől indulnának, végigmennének a Brancoveanu-utcon, a Schnapp-telepen, a Besseney-telepen, ahonnan visszafelé a Martírul Ciordas-utcan keresztül a harmadik kerületi Lahovary-terig járnának, ahol csatlakozásuk volna a villamoshoz. A javaslat egyben azt is kívánja, hogy az utakat hozzák az autóbuszok számára használható állapotba.

A SZOCIALISTÁK A KORMÁNY-PÁRTBA SZAVAZNAK. A parlamenti választásokkal kapcsolatban a fővárosban tárgyalások folynak a különböző pártok között, amelyek választási kartell kötésére irányulnak. Eddig azonban egyetlen kartell sem jött létre. A szocialista párt küldöttsége megjelent Cuza munkügyi miniszter előtt és közölte, hogy a párt támogatja a kormány munkaprogramját. A szocialisták ennek megfelelően valószínűleg a kormányra adják le szavazataikat.

Február

5

Magyar bál

a HOTEL FERDINAND-ban

Február

5

Fernet elnevezéssel különböző elsőrendű készítményeket hoztak forgalomba, kérje tehát csakis a

FERNET-BRANCA-1

— Előkelő esküvő, Budapesten a Deák-téri evangélikus püspöki templomban esőtörtökön Lengyel Sándor földbirtokos, Lengyel Sándor nyugalmazott községi jegyző fia házasságot kötött Mráz Ilonkával, Mráz Kálmán nyugalmazott tábornok

barátjának leányával. Tanuként szerepeltek a vőlegény részéről Szakál Antal dr. ügyvéd törvényhatósági bizottsági tag, a menyasszony részéről Szendery József budapesti mérnök.

Ófelsége beszélgetése egy francia újságíróval

Románia belső viszonyairól külpolitikájáról, a nacionalizmusról és a zsidókérdésről

Carol király Ófelsége fogadta Didier Poulain, a Candide című párizsi lap tudósítóját, akinek nyilatkozott a romániai viszonyokról és különösen arról a barátságról, amely az országot Franciaországhoz fűzi. Cikkbe bevezetésében hódolattal és elragadtatással szól az uralkodó személyiségéről. Megállapítja, hogy Ófelsége őszinte barátja Franciaországnak. Mielőtt még az első kérdést feltehetné volna az uralkodónak, Ófelsége megelőzve az újságírót, így szól:

— Tudom, hogy Franciaországban némi nyugtalanság uralkodik a romániai politikai változások miatt, de nem látom tisztán, hogy miért van ez a nyugtalanság?

Ami Románia külpolitikáját illeti, semmi sem változott. Románia hiúságos marad eddigi szövetségeseihez és biztosíthatom, hogy megmaradunk a kisántant, a balkáni szövetség és legtermészetesebb barátaink, Franciaország és Anglia oldalán.

Semmi jele nincsen annak, hogy ebben bárki kételkedhetne.

— Mégis az új miniszterelnök és Németország kancellárja közötti személyes kapcsolatok... — mondotta az újságíró.

— Könnyű erre nyíltan és minden kérés nélkül válaszolni. Tény az, hogy Goga több ízben találkozott Hitler vezérkancellárral. Miért ne? Hiszen ez nagyon természetes.

Minden politikusknak elsőrendű feladata, hogy az egész világon legyenek összeköttetései.

A politika nem egyéb, mint az emberek közötti viszonyoknak a kérdése. A személyi kapcsolatok fontosak a diplomáciában épügy, mint minden más dologban. És mi oka lenne Romániának arra, hogy barátainak számát korlátozza? Mivel Németországról van szó, meg kell önmagának mondanom, hogy ezen állam és Románia között rendkívül élnék gazdasági kapcsolat létezik és Berlinben igen nagy jóindulatot tanúsítottak ennek rendezése érdekében.

— Szabad megkérdezni Felségedet.

— tette fel a következő kérdést az újságíró — hogy miként itéli meg a zsidó problémát?

— Nagyon egyszerűen — válaszolta Ófelsége.

Különbséget kell tennem azon zsidók között, akik már régtől fogva az országban laknak és így törvényesen lettek román állampolgárok és azok között, akik a háboru óta telepedtek le itt minden jog nélkül.

Tudom, nagyon nehéz ezt a kérdést megérteni olyan embernek, aki Franciaországban vagy Angliában él. Azok a rendszabályok, amelyeket kormányom szükségesnek lát majd életbeléptetni, a méltányosság és türelem szellemében fognak hozatni és csak



azokat a zsidókat érintik, akik újabban áramlottak be az országba.

A francia újságíró azután megkérdezte, hogy vajjon nem valószínű-e, hogy a fejlődés folyamán, tekintetbe véve a kormányt a szellemét, teljes tekintélyű kormányvá alakul?

— Soha! — válaszolta Ófelsége. — Miért? A román alkotmányának az alkalmazása tökéletesen elegendő. A választások azt igazolták, hogy a közhangulat a nacionalizmus mellett van.

Nem teszünk mást, mint megkísérjük, hogy eleget tegyünk a közhangulatnak.

Nem szabad azonban elfelejteni azt, hogy a román nacionalizmus más, mint a hitlerizmus és a fascizmus. Nálunk nem alapul csak az állameszmén mint Olaszországban, vagy a fajelméleten, mint Németországban. Ez részemről nem jelent kritikát.

Minden nép a maga módja szerint boldogul.

A román nacionalizmus elméletben csak a francia nacionalizmussal hasonlítható össze és így is csak nagy vonásokban. Ez azonban inkább belpolitikai kérdés — folytatta az uralkodó — és nem akarom, hogy a belpolitika káros irányban befolyásolja a külpolitikát vagy fordítva.

Az újságíró azután megjegyezte, hogy Ófelsége igen behatóan érdekli a román ifjúság fejlődése iránt.

— Ez egyik főgondom. Megalakítottam az országóri intézményt, melynek hét évtől huszonegy éves koráig tagja minden ifjú.

— Olyanféle szervezet ez, mint az olasz ballila? — kérdezte az újságíró.

— Nem. Igen lényeges különbségek vannak a kettő között.

Az országörök nem katonai alakulatok, de nem hasonlíthatók össze a Hitlerjugenddel sem, mert az országörök nem politizálnak.

Nem azonosak a szláv szokogyletekkel sem, mert az országöröknek a sport csak másodrendű feladat. Ez az intézmény a valóságban állampolgári és a társadalmi erkölcs iskolája. Olyanféle, mint a cserkészintézmény, de telítve a nemzeti miszticizmus légkörével.

Végül a király a meleg szeretet és barátság hangján szólt Franciaországról, majd a bucsuzásakor kijelentette, hogy örülni fog, ha a lapban olvashatja a róla szóló cikket. Ez nekem igen könnyű lesz. — mondotta Ófelsége. — mert előfizetője vagyok az önök lapjának. Az újságíró ekkor végén megjegyezte, hogy

Ófelsége nemcsak uralkodó, hanem igazi vezető, egyszerű igazi férfi.

Didier Poulain azzal fejezi be cikkét, nagyon sajnálta, amikor már elhagyta Ófelsége dolgozószobáját, hogy nem bucsuzott el az uralkodótól a román katonáknak ezzel a szép üdvözlésével:

— Sa traiti! (Isten éltesse.)

Mi köztársaságiak — mondja — azonban mindig egy kicsit féltünk vagyunk, ha uralkodókkal állunk szemben.

Most pótolja azonban ezt a mulasztását, amikor írásában azt kívánja, hogy Isten éltesse sokáig Carol király Ófelségét, aki megérdemli, hogy önmagáért szeressék és mert hazájának érdekeit mindenben össze tudja egyeztetni Franciaország érdekeivel.

15 éve izben és hatásban

felülmulhatatlan

4 LEI

KOPROL

CSOKOLÁDE A TÖKÉLETES HASHAJTÓ

Minden zacskóban van egy jubileumi pályázat szelvény.

Tilos a politika a közigazgatásban

Bogdan Anton dr. prefektus a vármegyei járási főszolgabirákat tegnap konferenciára hívta össze, amelyet nagyobb beszéddel nyitott meg. Hangsúlyozta, hogy a közigazgatásban nem folytatható politikát. A politika az arra hivatott tényezők feladata, nem pedig a közigazgatásé. Ezt tartásuk szem előtt a főszolgabirákat és minden tehetségüket fordítsák járásuk boldogulásának fokozására. Legyen az ország valamennyi részén nyugalom és rend, termelő munka a köz, valamint az állam fejlődése és erősödése érdekében. Ez a szellem töltse el a lakosság minden rétegét. Vesse mindenki tudatába, hogy a Goga-kormány a rend és a törvényesség kormánya. Végül újból felhívta a főszolgabirákat, hogy a rendet, a nyugalmat és az ország magasabb érdekeit tartásuk szem előtt. A prefektus beszédére Crăciunescu Petre detai főszolgabíró válaszolt. Megköszönte a prefektus meleg szavait és biztosította a prefektust, hogy a főszolgabírói kar továbbra is lelkiismeretesen teljesíti felelősségteljes feladatát.

Katonai zenekar nagysikerű hangversenye

Bucuresti Alexandru tábornok védnöksége alatt a városi színházban nagy katonai hangverseny volt. A lépcsőzetesen kiépített színpadon százharminc zenész vett részt, akik a timisoarai ötödik vadászrezerv és esendőrezerv, valamint az oradeai és az aradi gyalogezredek zenekaraiból kerültek ki. A hatalmas együttest Botto R. tehetséges fiatal aradi karnagy vezényelte. A hangverseny magas színvonalu zeneművészeti élmény volt azok számára, akik a telt nézőtérrel ültek és a műsorban gyönyörködtek. A pompásan összeválogatott program bizonyította annak, hogy a fuvóhangszeres nagy katonai zenekar a zenei kultúra magas fokán áll. Bevezetésül Wagner Richard Tannhäuser-operájának nyitányát mutatták be és az a színi nem akaró tapsorkán, amely utána felzúgott, jele volt annak, hogy a közönséget meghódították. Azután jöttek a szebbnél szebb és érdekesebbnél érdekesebb zenei szerzemények. Imponáló volt Csikóvicsky orosz zeneszerzőnek 1812 című nagy zenei képe, amely Napoleon oroszországi hadjáratának diadonszerű megindulását és összeomlását mutatja be. Március 5-én a nagy katonai fuvózenekar újabb hangversenyt rendez a színházban.

Az Ön szállóháza **BUDAPESTEN** a **CORVIN-SZALLODA**

Budapest szívében, a Nemzeti Színház mellett: VIII. Csokonay-utca 14. szám.

Tökéletes modern komfort. Folyóvíz és központi fűtés minden szobában. Budapest valamennyi villamosvasúta és autóbusza a hotel közvetlen közelében.

Egyágyas szobák már 3 pengőtől, kétágyas szobák 6 pengőtől, teljes penzió 650 pengő

Hirek

Patikák éjjeli szolgálata

SZOMBATON, január 22-én a szolgálati beosztás a következő:
 Az I. kerületben az Unirii-téren levő Weisz-gyógyszertár.
 A II. kerületben a Stefan cel Mare-ut-cában levő Jahner R. gyógyszer-tár.
 A III. kerületben a Carol-ut-on levő Mária-gyógyszertár.
 A IV. kerületben a Preyer-ut-cában levő Ungvári-gyógyszertár.

Farsangi naptár

Január 22: A második kerületi Római Katolikus Ifjúsági Egyesület táncos teaestje a Tigrului-utca 7. szám alatt.
Január 22: Ülsentesen a magyar ifjúság bálja.
Január 22: Magyar Bál Lugojon a Dáciában.
Január 23: A Református Nőszövetség szeretetvendégsége a Magyar Házban.
Január 29: A Magyar Párt második kerületi szőlőbeli tagozatának bálja a Petőfi-szárdában.
Február 1: A bírósági tisztviselők egyesületének táncestélye a Tiszti Kaszinóban.
Február 5: Magyar bál a volt Ferdinánd-szállóban.
Február 12: CAMT-TMAC táncestélye a sörgyárban.

Cirtiu Adrian hangversenye

Kiemelkedő művészi eseménynek számít az a hangverseny, amelyet Cirtiu Adrian, a bécsi rádió kiváló tenoristája ad január 29-én este kilenc órai kezdettel a városi pályaudvaron. A fiatal tenorista művészi pályafutása során két évig a berni operaházban volt és művészi sikereire a bécsi rádió vezetősége is figyelmes lett. Cirtiu Adrian négy év óta a bécsi rádió állandó énekese és a bécsi operának is sűrűn fellépő vendégművésze. Cirtiu most országos turnét bonyolít le. Az első állomás Bucuresti volt, ahol hangversenyével osztatlan sikert aratott. Hangversenyt adott Brasov-Brassóban is, míg január 29-én városunk művésztkedvelő közönsége előtt énekel. Cirtiu mostani hangversenyén Donizetti, Bizet, Verdi operáiból ad elő áriákat, ezenkívül Brediceanu, Toselli, De Capua, Lehar Ferenc, Strauss J., Montia E., Goga Octavian-Dumbrăvești, Schubert, Dragoi Sabin és Leoncavallo műveit éneklé. A gazdag és művészi műsorral rendelkező hangverseny iránt nagy érdeklődés nyilvánul meg.

Az egyesülés ünnepe. Hétfőn, január 24-én nagy fényvel ünnepli meg az ország lakossága a régi fejedelemeségek egyesülését. Ezen a napon városunk zászlódszót ilt, a templomokban hálaadó istentiszteletek lesznek. A helybeli második kerületi görögkeleti román székesegyházban délelőtt 10 órakor ünnepi istentisztelet lesz, amelyen a katonai és polgári hatóságok fejei vesznek részt. Istentisztelet után a hadosztályparancsnok és a vármegyei prefektus előtt elvonul a díszszázad. Délután négy órakor a városi színházban a román kulturális egyesület nagyszabású hazafias ünneppé rendez. Az ünnepi beszédet Cioflec Silviu tanfelügyelő tartja, ezenkívül énekszámok, táncok és szavaltatok kerülnek előadásra.
Keresztény újságírószövetség alakul. A Porunca Vremii értesülése szerint a román újságírók szindikátusa oly módon kívánja megváltoztatni az alapszabályokat, hogy a jövőben csak keresztény újságírók lehetnek a tagjai.

Ciano gróf látogatása Bucurestibe. Az Informatia című lap azt a meg nem erősített hírt közli, hogy Ciano gróf, olasz külügyminiszter február végén hivatalos tartózkodásra Bucurestibe érkezik.

HAIJHULLÁS ELLEN AZ ORVOSOK CSAK BIRKENWASSER-T RENDELNEK

Otelec magyarsága arányos képviselőket kér az ideiglenes bizottságban

Otelec község lakossága a község élére a napokban kinevezendő ideiglenes bizottság ügyében beadványt intézett Bogdan Anton dr. vármegyei prefektushoz. A közel ezer lelket számláló községben mindössze tíz román telepese család van, ezek 1929-ben költöztek oda. A község többi lakossága magyar. Jelenleg a községben Barna János bíróval az élén tíz tagú választott tanács működik, amelynek egy román tagja is van. A magyar és a román lakosság között a legjobb viszony áll fenn. Most — amint a beadvány hangoztatja — Pustinis községből egyesek azt kívánják, hogy az oteleci választott községi tanács feloszlásával olyan

ideiglenes bizottságot nevezzenek ki, amely öt román és két magyar tagból álljon. Otelec község magyarsága beadványában a fenti tényállás ismeretése után ezeket mondja:

— Mély tisztelettel felhívjuk prefektus ur figyelmét erre az anomáliára, amely a magas kormány intencióival ellenkezik s alkalmas volna arra, hogy a magyarság és a románság között örvendets módon fejlődő egyetértést megbontsa és a magyarság lelkét keserűséggel töltsse el. Kérjük nagybecsű intézkedését, hogy amennyiben okvetlenül szükséges volna kinevezni ideiglenes bizottságot, úgy abban számarányuknak megfelelően magyarok legyenek.

A lóversenytéren elfogták Amerika legveszedelmesebb banditáját

Amerikában egy Anders nevű bandita néhány hét előtt Gray nevű bűnös segítségével elrabolta Ross csikágoi bankárt, akinek hozzátartozóitól ötvenezer dollár váltságdíjat követelt. A pénzt megkapta, azonban a bankárt mégsem bocsátotta szabadon, hanem meggyilkolta. Egész Amerika rendőrsége kereste a vakmerő banditát, akiket a detektíveknek Los Angelesben

éppen akkor sikerült elfogni, amikor a lóversenyen az egyik lóra fogadni akart. Amikor a rendőrségen vallatták, hogy hol van a bűntársa, közönyösen beismerte, hogy Grayt megölte, hogy ne kelljen vele a váltságdíjon megosztani. Elmondotta azt is, hogy eddig már husz bankrablást követett el.

Japán megsemmisíti

a kínai hadsereget, de ugyanakkor magát Kinát újraépit

Tokiói jelentések szerint a japán főhadiszállás Tiencsinből Pekingbe helyezték át. A japán főparancsnok kijelentette, hogy a hadsereg megsemmisíti az ellenséget, de ugyanakkor mindent megtesz az új Kína megteremtésére, mely hajlandó lesz a japánokkal való együttműködésre.

A Tiencsin—Pukou vasutvonal mentén elkezdett harcok folynak. Csining városát, mely fontos stratégiai pont, a japánoknak újból sikerült elfoglalniuk, viszont Shantungban a japánok súlyos veszteségeket szenvedtek. A kínaiak motorizált osztagai megközelítették Putungot Shanghai mellett és állítólag több községet Shanghaitól délre elfoglaltak.

Hankauból jelentik, hogy kötelességük hiányos teljesítése miatt egy hadtestparancsnokot, egy tartományi kormányzót, két ezredparancsnokot és az egyik hankaui újság főszerkesztőjét kivégezték.

— A püspök hazakereszt. Pacha Agoston megyés püspök, aki több napon keresztül a fővárosban tartózkodott, tegnap hazakereszt.

— Ingyenes angol tanfolyam. Oppert Géza, aki már évek óta foglalkozik az angol nyelv tanításával, február elsajén a Magyar Ház harmadik emeletén kezdi meg hatodik angol nyelvtanfolyamát, mely öt hónapig tart. Jelentkezések ugyanott minden hétfő és osztorők este nyolc órakor.

— A szárnyasok rituális vágása is tilos. Megirtuk, hogy a város területén az állatok rituális vágását megtiltották. A polgármesteri hivatal közlése szerint ez a rendelkezés a szárnnyasokra is vonatkozik.

AZ ABESSZIN HÓDÍTÁS ELISMERÉSE. Az angol lapok szerint Anglia rövidesen elismeri Olaszország abessziniai hódításait. Chamberlain ugyanis így akarja a régi barátságot Anglia és Olaszország között helyreállítani Valószínű, hogy Belgium a Népszövetség tanácsülésén, vagy nyomban utána kezdeményező lépést tesz az elismerésre. Biztosra veszik, hogy a belga javaslatot Lengyelország, Románia, Jugoszlávia és Csehszlovákia nyomban csatlakozik. Akkor aztán se Anglia se Franciaország nem vonakodik többé az elismerésről.

— A nyugdíjak kifizetése. A pénzügyminisztérium az országos nyugdíjpenziós rendelkezésére bocsátotta a havi hozzájárulást, amely a fővárosi és vidéki nyugdíjak kifizetésére szükséges. Ami a hadi rokkantak, hadiárva és hadiözvegyek háromhavonta kifizetésére kerülő nyugdíjakat illeti, azokat még ebben a hónapban kifizetik, holott más években az első ényegyredre szóló nyugdíj kifizetése rendszerint márciusban történt. A tisztviselői fizetések folyósítása megkezdődött.

— Megverték több zsidó ügyvédet. Megirtuk, hogy a román keresztény ügyvédek eltanácsolták az igazságtügyi palotából zsidó kollegáikat. Mint most jelentik, az eltanácsolás több helyen összeütközésekhez, majd verekezéshez vezetett, melynek folytán több zsidó ügyvédet megverték.

— Kormányozható játékversenyautó került bemutatásra a március 6-án megnyitandó lipesei tavaszi mintavásáron. A játékversenyautó az egyik nürnbergi játékarányar készíti és nemcsak egyenes vonalban, vagy körben halad, hanem egyszerű beállításal a legváltozatosabb formában fut. Beállítható, hogy nyolcas vagy ovális irányban fusson, vagy pedig bizonyos hosszúságon egyenes utat jobbra, vagy balra kanyarodjon.

Színház

A színházi ügynökségek engedélyeinek felülvizsgálata. A Porunca Vremii arról értesül, hogy a kultúra és szépművészeti minisztérium elhatározta a színházi ügynökségek részére eddig kiadott engedélyek felülvizsgálatát. Ezen engedélyeket oly módon adják ki a jövőben, hogy a román keresztény elem részesejlőn előnyben.

Utolsó előadások A magyar színtársulat vasárnap és hétfőn tartja bucsuelőadásait, miért is felkeri az igazgatóság a bérleket, hogy szelvényeiket az utolsó előadásokra váltsák be. A hátralékos bérleket kérjék, hogy a még fennálló bérleti összeget a színházi pénztárnál fizessék le. Bucsuelőadásoknak két operetűjüdjonságot mutat be a társulat, Szombaton és vasárnap este Szilágyi—Eisemann Gólyaszanatórium című operettje kerül színre. Hétfőn este utolsó előadásul Rut kis kacska operettet játsza a színtársulat.

Délutáni előadások szombaton és vasárnap délután lesznek. Szombaton délután fél öt órakor olesó helyárrakkal Vadvirág operett, vasárnap délután fél öt órakor Romantikus asszony operett kerül színre.

MAGYAR SZÍNHÁZ HETI MŰSORA: Szombaton két előadás. D. n. fél 5 órakor olesó helyárrakkal Vadvirág, operett. Este kilenc órakor. újdonság, bemutató Gólyaszanatórium, operett.

Vasárnap két előadás. Délután félöt órakor Romantikus asszony, operett, este kilenc órakor másodsor Gólyaszanatórium, operett.

Hétfő este 9 órakor utolsó és bucsuelőadás Rut kis kacska, operett.

KÉRJEN

ADY HARISNYÁT 69 LEIÉRT

A Magyar Párt választási jele
kilenc egymás mellett álló pont

Az összes pártok foglalkoznak a választási előkészületekkel. A Magyar Párt elnöki tanácsát még nem hívták össze, mert előbb meg akarják vární, hogy a pártok közötti helyzet némileg tisztázódjék. Mint jelentettük, a központi választási irodában megtörtént a bejelentés, hogy a Magyar Párt részleges az országos választásokon. A Magyar Párt kilencediknek jelentkezett és így választási jele kilenc egymás mellett álló pont lesz.

A választásokkal kapcsolatban a kormány elhatározta, hogy a rend fenntartása érdekében a esendőrségek két évfolyamát hívja be. A behívás valószínűleg már a legközelebbi napokban megtörténik.

Több milliós adócsalás egy malomnál. A pénzügyminisztériumnál történt feljelentés alapján a ploestii vezetőügyész váratlanul vizsgálatot tartott a Pleasa mellett levő Unirea malomban, ahol megállapítást nyert, hogy a malom kétféle könyvet vezet, egyet a saját, egyet pedig a kincstár használatára. Az ügyész megállapította, hogy ezen a réven a kincstár sok millió lelei károsodott. Ezek után lefoglalták a könyveket és azokat tizenegy zsákba csomagolva gépkocsiban Ploestbe vitték. Utközben azonban a teherkocsit egy személyautó feltartóztatta, miközben ismeretlen tettes a tizenegy zsákból öt zsákot ellopott. A malom igazgatója megszökött, a tehergépkocsit kísérő pénzügyi ellenőrt letartóztatták, mert az a gyanu merült fel, hogy a malomtulajdonossal összefüggésben.

Letartóztattak tüntető Figarókat. A főváros utcáin néhány este száz fodrászegéd tüntetett a fodrászmesterek ellen, akik nem veszik figyelembe az alkalmazottak ebédszünetét és üzletiüket az előirt záróránál későbbben zárják be. A tüntetőket tegnap este a rendőrség feltartóztatta és tizenkét fodrászt letartóztalt. Valamennyien a hadbíróság elé kerültek.

Jugoszlávia és Németország a Habsburg-restauráció ellen. A Times berlini levelezője szerint a német államférfiak és Sztójadinovics jugoszláv miniszterelnök között a Dunamedence különböző kérdéseiben teljes egyetértés jött létre. Megegyeztek arra vonatkozólag is, hogy ugy Jugoszlávia, mint Németország mindennemű kísérletet a Habsburg-restaurációra visszautasít.

Bosszúból kommunista iratokat tartalmazó csomagot küldött. Kertész László oradeai ügyvéd címére még az elmúlt évben csomag érkezett a postahivatal raktárába. A csomagban kommunista iratok voltak és amikor a küldemény tartalma nyilvánosságra jutott, az ügyvédet letartóztatták. Az eljárás során Kertésznek sikerült magát tisztáznia és csakhamar kiderült az is, hogy a kommunista iratokat tartalmazó csomagot Hartmann Sándor oradeai börtöndkereskedő bosszúból juttatta el a postára. Kertész Lászlót azután szabadlábra helyezték, míg Hartmann ellen megindult a büntető eljárás. A clujai katonai törvényszék az oradeai börtöndkereskedőt büntelenek mondotta és tiltott iratok forgalmazásáért a miatti két évi börtönbüntetéssel, valamint ötezer lei pénzbírással sújtotta.

A nemzeti parasztpárt erdélyi és bánági tartományi vezetőségét e hó 26-ra hívták össze. Ezen az ülésen fogják megállapítani, hogy az egyes kerületekben kik lesznek a listavezetők. A gyűlésen Maniu fog elnökölni.

Megírtuk, hogy a kormány kiírta a községi választásokat is. Bucovinában, Besszarábiában és Moldovában február 25-én, Muntania, Oltenia és Dobruzdzásban március 13-án, Erdélyben a Bánágban március 20-án lesznek a közigazgatási választások. A városokban és megyei székhelyeken március 22-én tartják meg a választásokat. A községi és megyei tanácsok szenátorválasztása az eredeti időponttól eltérően nem március 5-én, hanem 7-én lesz.

Szabálytalanságok a lugoji kórház gyógytárában. A Cuvantul szerint a Lugoji-lugosi állami kórház gyógyszer tárában az ellenőrzés alkalmával kitért, hogy a gyógyszerek kiadását és átvételét nem vezették be szabályszerű könyvekben, ezenkívül az ellenőrző közegek a kábítószerből feleslegesen találtak. A kábítószeres különös tartalomáról és a más szabálytalanságokról jegyzőkönyvet vettek fel és azt a gyógyszer tárt vezetője, Packer Diana is aláírta, de eddig még fegyelmi eljárás nem indult meg ellene.



Az elterjedt azon jelentésekkel szemben, amelyek szerint a Muntele-Mieen nincsen hó, a következőket jelentjük:

Hómagasság a Muntele-Mieen 6 cm.
Hőmérséklet: minus 5° C.

Két halálos baleset. A Severin-megyei Marul községben Preda Mihai tizenöt éves lakatosnás egy hibás villanyvezeték akart kijavítani. Munka közben azonban lezuhant a létráról és olyan súlyos sérüléseket szenvedett a fején, hogy néhány óra múlva meghalt. Halálos munkásbaleset történt a ferdinandi vasúzmű erdejében is, ahol Balút Apostol harminckét éves munkásra fadöntés közben rázuhant egy fatörzs. A szerencsétlen ember nyomban meghalt.

Főfájás, idegesség, hypochondriás állapotok gyakran a legrövidebb idő alatt megszűnnek, ha bélműködésünket reggelként, éhgyomorra egy kis pohár természetes „Ferenc József” keserűvízzel elrendezzük. Kérdezze meg orvosát.

Makacs öngyilkos. Ciugudean Teréz harminchárom éves I. kerület, Bratianu-tér 4. szám alatt lakó asszony tegnap este öngyilkossági szándékból ismeretlen mérget vett be. Tettét egyik szomszédnője vette észre, aki az asszonyt az ágyban fekve, eszméletlenül találta. Nyomban értesítette a mentőket, akik az életunt asszonyt kórházba szállították. Ciugudean Teréz most már negyedszerre kísérel meg öngyilkosságot. Tettének oka nem ismeretes.

BETILTOTTÁK A STÜRMEERT

Bécsi lapok jelentése szerint a Stürmer című berlini lapot, amely a német fajvédelem közlönye volt, betiltották. A osztrák lapban Streicher szerkesztő cikket írt, amelyben kifogásolta, hogy a német bíróságok nem alkalmazzák elég szigorúan a fajvédelmi törvényeket. A cikkben halálbüntetést követelt azok számára, akik zsidókkal való keveredés révén be-mooskolják a német vért. A Stürmert a cikk megjelenése után elkobozták, később pedig — így mondja a bécsi jelentés — bizonytalan időre betiltották.

Külföldi alattvalók megvont tartózkodási engedélye. A munkaügyi minisztérium az idegeneket ellenőrző bizottság előterjesztésére számos külföldi alattvaló tartózkodási engedélyének meghosszabbítására vonatkozó kérelmét elutasította. Ezek között szerepelnek Fischer Imre és Rosenberg Debora magyar alattvalók is, akik városunkban tartózkodnak.

Cipő Cipő

14 napos
olcsó leltári eladás

megkezdődött

WEISZ cipőárúház

I. kerület, Piața Brătianu

* A Református Nőszövetség szeretetvendégsége vasárnap este lesz a Magyar Ház nagyszalonnájában. A szeretetvendégségen vacsorajegy ellenében hideg sültket és süteményt szolgálnak fel a nőszövetség jelkes háziasszonyai és tetszés szerint kapható tea, vagy bor is. Vacsorajegy husz lei, tea és bor külön jegy ellenében kapható. Az idei szezon első református estélye iránt széles körökben nagy az érdeklődés és minden remény megvan rá, hogy az összejövetel a református társadalom és a vele rokonszenvezők nagy tömegeit fogja felvonultatni.

Jóteknycélú vacsorák. A Magyar Párt munkástelepi tagozata ma, szombaton, este kilenc órakor a második kerületi Seethaler-féle vendéglőben társas vacsorát rendez. A párt negyedik kerületi tagozata a jövő szombaton, január 29-én este rendez társas vacsorát a negyedik kerületi piactéren levő Rosenthal-vendéglőben. Mindkét vacsora jövedelmét szegény gyermekek karácsonyi felruházási alapjának gyarapítására fordítják.

Házasság. Farkas Matild (Timisoara) és Cink Gyula kereskedő Novibce (Jugoszlávia) Belgrádban házasságot kötöttek. (Minden külön értesítés helyett.)

Ötszáz orosz vezérkari tiszt ellen eljárást indítottak. Szovjetországon az ugynevezett tisztogatási munkát már jó ideje kibővíztették a hadsereg is. Eddig már sok tisztet tartóztattak le, de a letartóztatások tovább folynak. A vörös hadsereg valamennyi szabadságon levő tisztjét és katonáját visszarendelték. Allítólag ötszáz vezérkari tiszt ellen indítottak eljárást. Ezek egy részét felfüggesztették, más részét pedig letartóztatták.

AUSZTRIA ÉS CSEHSZLOVAKIA KÖZÖTT KONFLIKTUS TÖRT KI. A csehszlovák kormány azzal a tervvel foglalkozik, hogy Csehszlovákiában a határmenti zónában dolgozó osztrák állampolgárok munkaváltási engedélyeit nem osszabbítja meg. A prágai osztrák követ ebben az ügyben lépéseket tett és közölte, hogy a terv megvalósítása esetén az osztrák kormány kénytelen volna hasonló intézkedéseket tenni. Az egyik prágai lap jelentése szerint remény van a konfliktus ékes elintézésére.

Vizsgálat a petróleumelosztó társaságnál. Tautm C. pénzügyi vezérfelügyelő intézkedésére vizsgálat indult meg a helyi Distributia petróleumelosztó társaságnál, mert az a gyanu merült fel, hogy a cég könyvvezetése körül szabálytalanságok történtek, amelyek révén a kincstár pénzügyi ellenőrt végzi, akik csak a jövő héten fejezik be munkájukat és a vizsgálat eredménye csak akkor válik ismeretessé.

Betiltották a Credinta című lapot. Fővárosi jelentés szerint a Credinta című lap megjelenését nyolc napra felfüggesztették.

Időjárás. Tegnap egész napon át nyirkos, borús időjárás volt. Délben a hőmérséklet egy fok melegebb mutatott, este pedig a fagypontra állott a hőmérséklet. Várható időjárás mára: gyenge szél, változó felhőzet, sok helyen köd, az éjszakai lehülés erősödik, a nappali hőmérséklet nem változik.

Rheuma, Köszvény, Ischias?
Togal-tabletta!

Importál török le a gyárak áruszóját. A kormány gazdasági bizottsága tegnap este ülést tartott és azon a részleg az élelmiszer- és gyógyszer-üzemeltetés problémájával foglalkozott. A bizottság elhatározta, hogy amennyiben az országban levő gyárak nem állapítanak meg megfelelő árat, akkor a szükséges mennyiséget külföldről lehet importálni. A manufakonallal kapcsolatban engedélyt adtak a lehető legalacsonyabb árak mellett importra.

Betörés Lipován. Egel Péter Lipován-lippai szabómester lakásában betörők jártak, akik hatvannyolc ezer lei készpénzt vittek el. Egel és felesége egy mulatságon voltak és amikor hajnalban hazatértek, a lakást nyitva találták, megvakartott pénzüket pedig eltűnt. A rendőrség megindította a nyomozást.

Ujból egészséges
és életvidám vagyok...

és ezt a Gastro D.-nek köszöhetem — írja S. Lilly oradeai fiatal leány —, majd így folytatja:

„24 éves vagyok, de életem utolsó hat esztendeje állandó szenvedésben telt el. 18 éves koromban nagyon megijedtem valamitől és így olyan betegséget kaptam, amelyről nem lehetett megállapítani, hogy milyen természetű. Nem tudtam sem enni, sem aludni, ha ettem valamit, azonnal hánytam és kiveri a forróság, utána hosszas fejfájás gyötört. Sápadt, vérszegény lettem, 7 és fél kilót fogytam, elvesztettem életkedvemet és nem tudtam sehová sem járni, míg mások ajánlására végre a Gastro D. nevű gyógyszerrel kezdenem használni. Ez az amerikai gyógynövénykivonatból készült nagyszerű gyógyszer teljesen meggyógyított, mindent eszem és 3 hónap alatt 6 kilót híztam. Ismét járok társaságba és bízom a jövőben!”

Gastro D. kapható gyógyszerárúházban és drogériákban, vagy postán megrendelhető 135 lei utánvét mellett Császár E. gyógyszerárúházban. Bucuressti, Calea Victoriei 124.

**Végre egy jó hír
ragyoslábnaknak!**



Fájdalmas és viszkető fekélybetegségeknél, este vegyünk forró lábfürdőt, amelyben előzőleg 3 kanál Rókus lócsóvet feloldunk. E hatásos Rókus-fürdő után vaszelenal bedörzsöljük a fájdalmas részeket és puha gyapjúkendővel betakarjuk. Azonali kellemes enyhülés áll be; 4-5 napi ismétlés után pedig a fekélyek teljesen elmulnak, a lábok tökéletesen rendeződnek. A csomag 10 darabos csomag. Ár: 10 lejtől.

Szt Rikhs lábfürdő
Csodát tesz a fájós lábakkal

— Református istentisztelet lesz holnap, vasárnap délelőtt féltizenkét órakor Periam-Perjámos községben. Az istentiszteletet Kuhn Zoltán, a felsőtorontáli református misszió kör felkésze tartja.

— Összeverekedett két bedüntörzs — hatvankét halott. Irak határán két ellenséges bedüntörzs összeütközött egymással. A csata egy nap és egy éjjel tartott. A küzdőtérén hatvankét halott maradt. A határmenti katonaság rendet akart teremteni a harcok között, azonban ezt egyik tábor sem tűrte. Kijelentették, hogy az ő ügyükbe ne avatkozzék senki. Miután a katonaság eskélyi száma volt és attól lehetett tartani, hogy beavatkozás esetén mindkét haduncsapat ellene fordul, a katonák kénytelenek voltak tétlenül nézni a vérengzést.

Millióss visszaélések és szabálytalanságok vádja

Megírtuk, hogy Craiovan vizsgálat indult az előző városvezetés pénzkezelésének ellenőrzésére. A vizsgálat során egy millió százezer lei összegű visszaélés nyomára jutottak, amelynek elkövetésével Catrina főpénztárost vádolják. Az egy millió százezer lei egy új vízvezeték berendezésére szolgált volna, de a vizsgálat megállapítása szerint ezt az összeget nem használták fel az előírt célra. A Porunca Vremii azt írja, hogy a Dolj-megyei prefekturán is történtek szabálytalanságok az előző vezetés alatt és mintegy két millió leire becsüli azt az összeget, amelyet elcsikkasztottak. Ezen a pénzen iskolákat és templomokat kellett volna építeni. Lepadatescu mérnököt, a mérnöki hivatal főnökét vizsgálati fogságba helyezték.

A liberális párt sibiu-i tagozatában mélyreható ellentétek támadtak, állítólag ugyancsak különböző szabályta-

lanságok miatt. A párthívek nagyrésze Regman volt prefektusnak és Barbat Alexandru volt polgármesternek a pártból való kizárását követelik. Regman prefektust és Barbat volt polgármestert ugyanis különféle szabálytalanságokkal vádolják. A volt prefektus — vádaskodó párthívek szerint — négyszázezer leiért akart eladni egy tizenöt millió lei értékű magánvasutat egy Kroner nevű embernek és azt tervezte, hogy az azután a reális áron eladja az államnak. A tizenöt millió leien viszont osztozkodtak volna. Az üzlet lebonyolítása azonban nem sikerült, mert a miniszterium táviratilag megsemmisítette az eladást. A volt polgármester ellen az a vád is hangzik, hogy hétézfél millió leiért megvásárolt a város számára egy épületet, amelyet előzőleg néhány hónappal három millió leiért kínáltak megvételre.

No hanyagolja el
A NÁTHÁT.
Kezelje ki valódi
VALDA
PASZTILLÁK
segítségével!

— A nemzeti szocialista párt saját bélyegei Hitler német birodalmi vezérkarcellár hozzájárult, hogy a nemzeti szocialista párt egyes szervezetei egymás közötti levelezésük lebonyolításánál saját bélyegeiket használhatják. Az új rendelet január 30-án lép életbe.

— Megszöktek a kórházból. Basting Teréz harmincegy éves elmebeteg asszony tíz nap előtt megszökött a lugoji kórházból. A csendőrség most Topolovecban Maro községben elfogta és visszazárolta a kórházba. A lugoji elmegyógyintézetből szökött ki Reingewürtz Margit huszonkét éves nő is, de viselkedése feltűnt az utcán az egyik rendőrnek és értesítette a mentőket, akik erre visszavitték a kórházba.

— Sulyos határincidens egy tő jégén. Eszterházyban a Peipat tő jégén sulyos összeütközés volt eszt és szovjet orosz határőrök között. A tő a két ország között húzódik el és több orosz határőr letartóztatott néhány eszt halaszt, amikor azok a jégen a halászatához szükséges lóken dolgoztak. A halászosoknak az eszt határőrök segítségére siettek, mire az oroszok tüzelni kezdtek rájuk. A harcban két orosz határőr elesett, a többi erre visszavonult. Kétségtelenül megállapították, hogy az összeütközés eszt területen történt, ami azt bizonyítja, hogy az orosz graniésárok jogtalanul léptek át a határon.

— Oravitai fiatalember Franco tábornok seregében. A Curentul egy oravitai illetőségű diák levelet küldött, aki egy esztendő óta Spanyolországban tartózkodik és ott Franco tábornok nemzeti hadseregének tagja. A levelet a diák egy elűjt diáktársának írta, akinek elmondja, hogy a köztársaságiak elleni harcban megsebesült és jelenleg az egyik kórházban fekszik, de neméli, hogy nemsokára teljesen felépül. A levél írójának nevét a lap nem közli.

Mozi
MOZIK MŰSORA:
Szombat, január 22.
Apollo mozi: Dr. Engels gyermekorvos
Capitol mozi: Scipio Africanus.
Tivoli mozi: Csak egy komédiás.

Egy asszony akit mindenki kifosztott

A Déli Hírlap eredeti regénye
Írta: KUBÁN ENDRE

71

Látta aztán, hogy az ember a járda széléhez közelített, ott megállt és mintha a felé áramló zajból akart volna arra következtetni, hogy tanácsos-e neki fogni a másik oldalra való átkelésnek. Pillái teljesen lezárták kialudt fényü szemeit. Nem láthatta, hogy a közlekedési rendőr felemelt pálcája mikor inti le az autók száguldó forgalmát és teszi lehetővé a gyalogosoknak az átmenetet. A fülei segítségével igyekezett ezt felfogni.

Aida odalépett hozzá:
— Monsieur, megengedi, hogy átvezessem a másik oldalra?
A férfi csukott szemeit feléje fordította:
— Ó, madame, nagyon lekötölez szivességével. A közlekedési rendőr éppen abban a pillanatban állította meg az uttest forgalmát.

Aida gyengéden megfogta a férfi karját és nyugodtan, biztosan átvezette a körút másik oldalára. Közben úgy érezte magát, mint a révkalauz, aki a kikötő külső részén zátonyok és homokpadok között biztos kézzel irányítja a rábizott hajó utját.

Amikor átértek, Aida megkérdezte:
— Hová kíván most menni?
Azt válaszolta, hogy hazaigyekszik és megnevezett egy közelj utcát.
— Nagyon szivesen elkísérem.
— Chère madame, hogyan háláljam meg jóságát?
— Monsieur, nem azért teszem, mert köszönetre számítok. Hígyje el, igazán nem azért teszem. És mivel időmmel szabadon rendelkező nő vagyok, készséggel felajánlom önnek szolgálatomat máskorra is, ha elfogadja.

Ahogy egymás mellett haladtak, a vak ember hangja remegett a megindultságtól:
— Ó, madame, ön végtelenül jó. Köszönöm is a kedvességét, de hígyje el, csak most az egyszer volt szükségem idegen segítségre, bárha enélkül is boldogultam volna talán. Születésem óta vagyok vak, megvan a kellő tájékozódásom. Van állandó ápolóm, aki vezet, néha pedig az unokám kíséretében végzem rendes napi sétámat. Ma azonban egyikük sem jöhetett velem. Apólóm beteg, unokám elutazott. Jó módú, sőt gazdag vagyok, de a világ szépségeiből még soha nem láttam semmit.

Aidának elszorult a szive ezeknek a szavaknak a határára. Alig tudott válaszolni:
— Mennyire sajnálom, monsieur!
— Ne sajnáljon engem, madame. A magam módja szerint azért boldog vagyok. Ha nem is látom a világ szépségeit, de nem látom a rutságait sem. És gyermekeim, unokáim eleget mesélnek nekem a világról. Legtöbbit beszél nekem azonban róla képzeletem. A fantázia segítségével lelkemben mindennek, ami köröttem van, megvan a maga alakja, színe, ragyogása. Lehet, hogy ha egyszerre látóvá válnék, nagy csalódás várna rám, mert esetleg a világot nem látnám olyan gyönyörűnek, mint amilyennek képzelem.

Aida ámulva hallgatta az idős ember szavait. Mennyi végtelen megnyugvás volt azokban!
A férfi megállott. Eppen egy ház kapuja elé jutottak akkor. A vak fehér botjával az aszfalton tapogatózott. Közlebb került a kapuhoz, majd botja végével simogatta a bejárat alját és keretét.
— Helyben vagyunk, — szölt azután, — itt a házam.
Ezzel biztos kézzel, mintha látott volna, a kapu jobb oldalán levő csengőhöz nyult és megnyomta annak gombját.
Udvariasan megemelte a kalapiját:
— Madame, nagyon-nagyon köszönöm a szivességét. Engedje meg, hogy elválásunk előtt bemutatkozzam és bocsásson meg, hogy ezt már nem előbb cselezkedtem. Pierre Lecomre a nevem.
Jobb kezét a levegőbe nyújtotta és várta, hogy

Aida beletegyje a magáét. Melegen, barátilag, mosolyogva rázza meg a fiatal asszony kezét, aztán belépett a kapun, amelyet belülről bóbítás szobalány nyitott.

A kapu becsukódott és Aida egyedül állott a ház előtt. Emeletes családi ház volt, egyszerű, nem hivalkodó, amilyen Párisnak ezen a vidékén számos van. A francia főváros régi és gazdag patricius családjai laknak az ilyen magánházakban. Csak az újabb nemzedék szokása, hogy villákat épít magának az utolsó évtizedekben a fődből kiburjánzott új városrészekben, ahol a modernség büszkélkedik és a háboru utáni konjunktúra idején keletkezett vagyonok gögösködnek.

Lassan, elgondolkodva haladt Aida a Montparnasse egyik utcájában levő Family Pension felé, amelyet két hónap előtt cserélt fel a nagyvilági zsvajva és forgalma miatt megunt fényes szállodával. Előkelőségben a Family Pension se maradt el a hotel mögött. Csak ajánló levéllel fogadtak be oda jó társaságbeli vendégeket. Borsos árai miatt különben akárki nem is engedhette meg magának, hogy ott lakjék. Aida lakása két helyiségből állott, az egyik nappali volt, a másik pedig a hálószoba.

Most már teljes bizonyossággal tudta, hogy nem keresi fel a szenvedő nők egyesületét és nem telefonál Laforget márkinőnek.

Tisztában volt már vele, mit fog tenni, hogy vezekeljen, bűnhődjék azért, amit öntudatlanul és akaratlanul ellen vétkezett, de amivel maga is hozzájárult boldogtalansága előidézéséhez.

Mégis két teljes napig tartott, amíg tervét teljes aprólékosággal kidolgozta. És akkor sem hajtotta nyomban végre. Csupán néhány nap választotta el az új hónap első szombatjától. Előbb még meglátogatni akarta a fiait, mielőtt hivatására indul, mert hivatásnak kerestelte el azt a foglalkozást, amelyet önkéntesen választott magának. Fiai látásából és a velük való beszélgetésből erőt és bátorságot akart meríteni ahhoz, ami előtte állott.

(Folyt. köv.)

COGNAC

minőségéért
szavatol a gyár tradíciója

Választmányi ülés. A Magyar Párt II. kerületi Strand-telepi tagozata vasárnap, január 23-án délután 4 órakor a Csáki-féle vendéglőben választmányi ülést tart, amelyre ezután is kéri a tagok szíves megjelenését.

Sportesemények

A bánsági ökölvívó bajnokság versenyei a jövő héten kezdődnek

A kerületi ökölvívó bajnokság versenyei január 28-án, pénteken kezdődnek. Ezen a napon a sörgyár nagyrmében az elődöntő versenyeket bolyolitják le, míg január 30-án a döntőkre kerül a sor. A Bánság bajnokigáért kiírt versenyekre eddig az USA, CFR, CAMT és az UDR versenyzői jelentkeztek. A bajnoki ökölvívó versenyeken tehát a legjobb versenyzők vesznek részt, akik között nagy küzdelem várható a bajnoki

cimért. A Bánság bajnokai február 13-án már a kerületközi versenyeken indulnak, amelyeken Erdély legjobb boxolói lesznek az ellenfelek. Közben a Bánság legjobb ökölvívó gárdája február 8-án a magyar B-válogatott boxolókkal kerül szembe. Az ökölvívó sport nagyszámu híve ezeken a versenyeken érdekes küzdelmeket láthat és a küzdelmek iránt máris nagy érdeklődés nyilvánul meg.

VARSÓBA ÉS ANKARÁBA KAPTAK MEGHÍVÁST A ROMÁN ATLÉTIKÁK

Lengyelország atlétikai szövetsége román-lengyel atlétikai versenyt tervez, amelyet június 5-én Varsóban bonyolítanak le. A versenyre való meghívás megérkezett a román atlétikai szövetséghez. Meghívás érkezett a török atlétikai szövetségtől is, amely Ankarában román-török atlétikai versenyt kíván rendezni. Az ankarai verseny időpontját a két szövetség közösen állapítaná meg. A román szövetség a meghívásokra még nem válaszolt.

A bolgár válogatott csapatot meghívták Bucurestibe

A bucuresti futballszövetség átiratott intézett a bolgár labdarugószövetséghez és ajánlatot tett egy román-bolgár válogatott mérkőzésre. A válogatott meccset április 17-én Bucurestiben játszánák le. Erre a napra volt kitűzve a második román-egyiptomi világbajnoki selejtező mérkőzés is, amely azonban a nemzetközi szövetség döntése alapján elmarad. A bolgár szövetség az ajánlatra még nem válaszolt.

NÉGY ROMÁN CSAPAT VESZ RÉSZT A MONTE CARLOI AUTÓS CSILLAGTURÁN

A monte carloi esillagturán az idén 121 csapat vesz részt. Ezek között van négy román csapat is. Három román csapat január 25-én Bucurestiből indul, míg Cristea Petre és Vassal Vicom autója Athénből indul a nagy versenyre.

Lengyelországban a zsidó játékezetők nem vezethetnek első ligabeli mérkőzést

A lengyel labdarugó szövetség most tartotta közgyűlését, amelyen elutasították azt az indítványt, hogy az első ligában résztvevő csapatok számát növeljék tízről tizenkettőre. Ezzel szemben elfogadták a Warta nevű egyesület által benyújtott indítványt, amely arra vonatkozik, hogy a zsidó játékezetők a jövőben ne vezethessenek első ligabeli mérkőzést.

A CAMT EDZÉST TART

A CAMT futballszakosztálya felkeri az összes játékosokat, hogy holnap, vasárnap délután félhárom órakor jelenjenek meg tréningen. Egyttal közlik, hogy az edzés után fontos megbeszélés lesz.

a kereskedelmi miniszterium és a Nemzeti Bank megbízottaival. Hivatalosan arról van szó, hogy felülvizsgálják a jelenlegi helyzetet és az Argus azt hiszi, hogy új kontingensek megállapításáról, valamint a két ország közötti gazdasági összeköttetés felélénkítéséről lesz szó. Előreláthatólag a román-magyar tárgyalások néhány napig tartanak.

Ezen hivatalos tárgyalások mellett, az Argus értesülése szerint, Bucurestiben rendkívüli fontosságu román-magyar tárgyalások folynak egyes tölcsoportok között is, amelyeknek célja nagyarányu ipari üzletek finanszírozása.

Kiadják az első évnegyedre szóló behozatali engedélyeket. A Cuvantul értesülése szerint az első évnegyedre 5.8 milliárd lei értékű behozatali engedélyt adnak ki. A behozatali engedélyek kiadását a jövő hét keddjén kezdik meg.

A tavalyi külkereskedelmi mérleg adatai. Az eddig beérkezett statisztikai adatok szerint Románia kivitele az elmúlt évben 31.500 millió leit tett ki, míg a behozatal 19.500 millió leire rugott. A külkereskedelmi mérleg feleslege ennél fogva 12 milliárd lei volt, az 1936. évi 9 milliárddal szemben.

Az adóvallomások beadása. Tudvalevőleg január 31-én jár le az adóvallomások beadásának határideje, csupán a részvénytársaságoknak van joguk vallomásaikat március 31-ig benyújtani. Mivel a pénzügygazdósághoz nem érkezett elegendő számu ürlap, az adóhivatalok nem rendelkeznek már az előírt nyomtatványokkal. Ezért az adófizetők adják be adóvallomásukat fehér sima papíron, amelyen feltüntetik nevüket, pontos címüket, elmúlt évi jövedelmüket, valamint kiadásait. Mielőtt az ürlapok a fővárosból megérkeznek, az ideiglenes bejelentést az előírt ürlap kitöltésével ki lehet egészíteni.

Egy lugoji cég felmondott munkásainak. A Lengyel és társa lugoji textilgyár 39 munkásának két hetű határidőre felmondott. A gyár az elbocsátási határozatot a taltermeléssel és a piac felvevőképességének hiányával indokolta, ami lehetlenné teszi gyártmányainak elhelyezését. A munkakamara megkezdte a közvetítési tárgyalást a gyárvezetőség és a munkásság között.

Timisoara nincsenek üzembeszüntetések. Megirtuk, hogy a kereskedelmi és iparügyi miniszterium rendelete értelmében minden vállalatnak jelentést kell tennie az iparfelügyelőségnek, amennyiben üzembeszüntetést, vagy olyan mérvű üzembeszüntetést tesz keresztül, amely által a munkásoknak 10%-a elveszítené kenyerét. Érdeklődésünkre a timisoarai iparfelügyelőség kijelentették, hogy eddig sem üzembeszüntetésről, sem pedig üzembeszüntetésről nem kaptak jelentést.

Hasznos tanácsok mindenki számára
Hogy bírhatjuk rá a gyermekeket, hogy élvezettel szedjék a csukamájolajat?

Valóságos kín a gyermekeknek csukamájolajat beadni. Habár a gyermekeknek minden lehetőt megígértünk, mondtuk nekik, hogy nagyra nőnek és erősek lesznek, de a gyerekek mégis erős ellenszenvvel viseltettek a szerrel szemben, mely öknél fogva elvesztették étvágyukat és rosszkedvűek lettek. Egy része azoknak, akik csak nehezen tudták elviselni a csukamájolajat, nem érzett semmi javulást, testsúlyuk nem gyarapodott és a szervezetnek nem volt semmi haszna belőle, mint ahogy egy nehezen emészthető tápszerből sincsen. Ezután megpróbálkoztunk az Elixir Pangaduin-nal, mely valóban boldogságot hozott házukba. A gyerekeknek nem kellett többé semmit sem igérnünk, ellenkezőleg, követelték az Elixir Pangaduin-t, mert az Elixir Pangaduiné azokivül, hogy hatásosabb mint a csukamájolaj, oly jó ízű, mint a Xeresbor. A gyerekek most jókedvűek, a csukamájolaj miatti lehangoltság eltűnt, és vágyuk és testsúlyuk pedig jelentősen növekedett.

És valóban az Elixir Pangaduiné négy-szer aktívabb a csukamájolajnál, mert azonkívül, hogy közvetlenül a tok-hal májából van kivonva, nagy mennyiségben tartalmaz úgy vitaminokat, mint más tápanyagokat is, melyek a modern orvostudomány szerint növelik hatását.

A városokban változatlan marad a cukor ára. Tegnap a kereskedelmi miniszteriumban a cukorgyárak képviselőinek bevonásával értekezlet volt. Ezen elhatározták, hogy a falvakban a cukorgyárak az eddiginél kisebb mértékben finomított cukrot hoznak forgalomba olcsó árakon, míg a városokban a cukor ára az eddigi minőség megtartása mellett változatlan marad.

Meghíusultak az olasz-angol kölcsöntárgyalások. A londoni pénzügyi lapok beszámolnak arról, hogy a Londonban folyó olasz-angol kölcsöntárgyalások nem vezetnek eredményre. A Financial News foglalkozik a tárgyalásokkal és megállapítja, hogy abban az esetben, ha Anglia és Olaszország között a barátságos kapcsolatok helyreállnának, Olaszország ugy Londonban, mint a többi pénzügyi göcpontban megkapja azokat a hitteleket, melyekre szüksége van.

A Németországba történő borkivitel. Bucurestiből jelentik: Még a liberális kormány alatt Románia és Németország között megállapodás jött létre 3000 vagon bor szállítására, mely nagyobb mennyiségű buza kivételével állott összefüggésben. Azt hiszik, hogy az új kormány ezt a megállapodást érvényben fogja tartani.

Megelőnkült a buzapiac. A bánsági gabonapiaca a buza iránti kereslet megelőnkült, de a kínálat csekély, mert a gazdák további áremelkedést várnak és csak kevés buza kerül a piacra. Az árak a következők: buza 76 kilogrammos 490, buza 77 kilós 500, buza 78 kilós 505 lei, újtengeri 260, száritott új tengeri 305, óteageri 320, zab 440, takarmányárpa 380, tavaszi árpa 460, korpá 270, mubarmag 390, kismalmi liszt 30-70-es beosztásból 850, nagymalmi liszt 880 lei százkilónként. A lóheremag 23, a lucerna mag 45 lei kilónként.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti) Francia frank 3.30-3.45, svájci frank 22.70-23.15, angol font 490-510, olasz lira - 5.19, dollár 98.15-110.15, belgas 16.65-17, hollandi forint 54.30-55.30, cseh korona 3.45-3.51. Ezen valutákhoz még hozzá kell számítani a harminnyolc százalékos prémiumot. Osztrák schilling 25-26.50, pengé 26.50-27.50, dinár 2.89-3.05.

KÖZGAZDASÁG

Román-magyar gazdasági tárgyalások folynak Bucurestiben

Románia és Magyarország között az árucserforgalom igen élénk. Külkereskedelmi forgalom tekintetében Románia külkereskedelmi mérlegében Németország, Anglia és Franciaország után Magyarország a negyedik helyet foglalja el. Románia számára különösen fontos, hogy Magyarország egyik legjobb vevője a romániai tüzfának, azonkívül nagy tételekben vásárolja a romániai petróleumot. A helyzet ugy alakult, hogy Románia kivitele Magyarországra lényegesen nagyobb, mint az onnan való behozatal. A két ország közötti élénk kereskedelmi forgalom azon körülménynek is tulajdonítható, hogy a magyar-román fizetési egyezmény jól és gyorsan működik, mindazonáltal egyes részleteiben még javítani lehetne a megegyezésen. Ebből most Bucurestibe érkeztek Takácsy és Almásy, a magyarországi jegybank igazgatói, kik azonnal felvették Bucurestiben az érintkezést

dik, mindazonáltal egyes részleteiben még javítani lehetne a megegyezésen. Ebből most Bucurestibe érkeztek Takácsy és Almásy, a magyarországi jegybank igazgatói, kik azonnal felvették Bucurestiben az érintkezést

Begavits-tánciskolájában
I. Piața Libertății 4, I. em.
január 24-én új tánckurzus kezdődik
Táncórak: hétfőn, szerdán, pénteken
Minden osütörtök este 1/9-12, vasárnap 6-12
Táncokterlia

Rádió

Timisoarai és a fővárosi rádióban. A bucaresti rádió február hónapban timisoarai estét rendez. A műsor átvétele városunkból történik. A megnyitó beszédet Table Nicolae dr. városi főjegyző mondja. Szerepelni fognak timisoarai zeneművészek, énekesek és előadók.

SZOMBAT, JANUÁR 22.

BUCURESTI, 7.30: Ritmikus torna, rádióhíradó, reggeli hangverseny, háztartási orvosi tanácsok, 13: Időjelzés, időjárás, kulturális hírek, sport, vizallásjelentés, 13.10: Déli hangverseny közvetítése, Közben: Sporthíreknek adása, 13.40: Lemezek, 14.15: Hírek, időjárásjelentés, rádióhíradó, 14.30: Lemezek, 15: Hírek, 16.45: Előadás, 17: A Románia őrsége szervezet órája, 18: Lemezek, 19: Időszaki anyag, 19.15: Hangképek lemezekkel, 20.10: Felolvasás,

20.20: Anghel Violeta énekel, Cosma és Alexandrescu két zongorán játszik, 21: Felolvasás, 21.15: Táncezené, 22.45: Vendéglői zene, Majd: Hírek közvetítése külföldre németül és franciául.

BUDAPEST I, 7.45: Torna, utána lemezek, 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasások, 13.05: Zongorajáték, 13.30: Hírek, 14.30: Lemezek, 15.40: Hírek, 17.15: Cserkészek főelőadása, 17.45: Hírek, 18: A rádió szalonzenekara, 19: Előadás, 19.30: Cigányzenekar muzsikál, 20.30: Előadás, 21.05: Fehérvári huszárok című színjáték előadása, 22.15 és 23.30: Hírek, 24.15: Időjárásjelentés, majd jazz, 1.05: Hírek.

BUDAPEST II, 19.30: Mezőgazdasági felőra, 20: Jogi előadás, 20.30: Klarinét, 21: Hírek, 21.25: Zongora, 21.50: Lemezek, BECS, 20.30: Hegedű, 23.05: Hangverseny, Nagy dalos, zenés tarka est, 23.40: Könyvi zene.

BELGRÁD, 18.05: A rádiózenekar, 19.15: Lemezek, 21: Népdalok, 22: A rádiózene,

kar, 23.15: Vendéglői zene, 23.45: Táncezené, MILÁNÓ, 18.15: Antik táncok, 20.30: Vegyes zene, 21.30: Vegyes zene, 22: Opera, utána táncezené.

PRÁGA, 20.20: Táncok, 21.15: Tarka est, 23: Lemezek, 23.30: Jazz-band,

VARSÓ, 18.15: Hegedűjáték, 19.15: Lemezek, 21: Népzeneegyüttes, 22.50: Operett és táncezené dalokkal.

VASÁRNAP, JANUÁR 23.

BUCURESTI, 7.30: A reggeli műsor közvetítése, Ritmikus torna, rádióhíradó, egészségügyi és háztartási tanácsadó, 9.55: Istentisztelet és prédikáció, 13.10: Déli hangverseny, 18: Szórakoztató zene, 19.15: Táncezené, 19.55: Hangverseny, 21.30: Táncezené, 22.10: Zenekari hangverseny.

BUDAPEST I, 9.40: Hírek, 10: Unitárius istentisztelet, 11: Egyházi ének és szentbeszéd, 12.15: Görög katolikus istentisztelet, 13.30: Zenekari hangverseny, 14.05: Vidám negyedóra, 15: Lemezek, 16: Gazdasági előadás, 16.45: Cigányzenekar

muzsikál, 17.30: Előadás, 18: Rózsavölgy Márk emlékezete, 18.45: Utirajz, 19.15: Táncezené, 19.45: Elbeszélés, 20.15: Szalonzene, 21: Sport, 21.10: Színműelőadás, 22.40: Hírek, 23: Cigányzenekar muzsikál, 24.10: Jazz-band, 1.05: Hírek,

BUDAPEST II, 12.30: Lemezek, 16.15: Cigányzenekar muzsikál, 18.50: Előadás, 19.20: Réthy Pál emlékelőadása, 21.10: Szalonzene, 21.45: Hírek, 22.05: Hangverseny,

BECS, 19: Hangverseny, 20.30: Szórakoztató zene, 21.05: Könyvi zene, 22.35: Lemezek, 23.45: Táncezené.

BELGRÁD, 18.05: Hangverseny, 19.05: Lemezek, 21: Szórakoztató zene, 23.45: Táncezené.

MILÁNÓ, 22: Szórakoztató zene, 24.15: Táncezené.

PRÁGA, 20.10: Hangverseny, 23.35: Táncezené.

VARSÓ, 18: Szórakoztató zene, 20.35: Hangverseny, 23: Táncezené.

1 leies hirdetések

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brașanu 4. II. kerület: Tamás-utcai, Piața Badea Cârțan 8 — Kérdés-utcai, Piața Traian (széri templom mellett) Grósz-utcai, Calea Dorobanților 2. — Harmadik kerület: Helfenbein-utcai, Piața Lahovari

1 szó ára 1 lej, vastagabb betűvel 2 lej
A legolcsóbb apróhirdetés 10 szóból 15 lej
Legolcsóbb hirdetés :: leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület: March-trafik, Piața Kúll — Nógrády-utcai, Tivoli-mozi mellett — Olar-utcai Piața Dragalina 6 — Vițek-utcai, Bulev. Carol 54 — Jelölés hirdetések címét a kiadóhivatal nem közli. Ilyen hirdetés csak jelöléssel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak

Alkalmazás

Önálló masamód

azonnali belépésre kerestetik, csakis prima munkások jelentkezzenek. „Regina”, II., Piața Traian 7. (638)

Varrónó

jó megjelenéssel, aki ipari munkákat is tudna végezni, román, magyar és német nyelvtudással, azonnali állandó állást kaphat. Ajánlatokat „állandó” jellegre a kiadóba kérünk. (809)

Angliába

főznitűdő nők havi háromezer lei kezdőfizetéssel felvételnek. Ismertetőt küld 10.— lei válaszbélyegért, Dr. Booku, Oradea, Str. Rimanócy 2. (662)

Perfekt önálló masamódot

állandó alkalmazásra keresek. Ajánlatokat „Jó fizetés” jellegre a kiadóhivatalba. (633)

Állást keres

Mosónó

ki szépen mos, házakba ajánlkozik, vasalást és takarítást is vállal. Címeket kérem a kiadóba leadni. (2516)

Gazdatiszti.

vagy hasonló állást keres, aki a mezőgazdaság minden ágában jószágtenyésztés és hizlalásban nagy gyakorlattal bír. Fodor Ferenc, Urseni, Timis-Torontal. (642)

Lakás

Egyszobás

fürdőszobás lakást az I. kerületben keresek. Címeket a kiadóban kérem leadni. (602)

Kiadó

legény, nagyon szép utcai szoba magas földszinten az első kerületben idősebb hölgy, vagy ur részére. Cím a kiadóban. (625)

Kiadó

különbejárattal csinosan burtozott, tiszta utcai szoba, esetleg teljes ellátással is azonnalra, vagy február 1-re. I., Str. Gheorghe Lazar 6, Bővebbet a házmesternél. (636)

Rendes állandó

lakóknak ajánlok május 1-re 2 és 3 szobás utcai és udvari lakást, előnyös árban, Erdő, hogy megtekintse. Müller Guttentbrunn 8. (635)

Burtozott szoba

fürdőszobahasználattal, üzlettel, bírő hölgy részére kerestetik az I. kerületben. Str. Albă Iulia közelében. Cim Arzenovits-utcai. (639)

Fiatal házaspárnak

ajánlom a legmodernebb beosztású napkelet és napnyugatnak fekvő utcai 1 és 2 szobás, I és II emeleti lakást, április vagy májusra, Duca-ut sarok, Str. Muresianu 10. (634)

Kiadó

május 1-re modern 3 szobás lakás, mellékhelyiségekkel, új villában, I., Str. Tomaș 8. Közelebbit fenti címmel. (604)

Családi ház

kiadó, esetleg 2 családnak. Fratelia B., I. u. 38, Makra. (640)

5 szobás

modern összkomfortos lakás, napos oldalon, május 1-re, vagy előbbre is kiadó. II., Str. 3 August 17, I. em. (645)

Keresek

2 szobás modern lakást III., vagy IV. kerületben, pontosan fizető gyermektelep házaspárnak. Címét Hügel-utcai. Máriánál kérem leadni. (651)

Adás-vétel

Eladó

egy sonkavágógép, „Berkel”, alkalmi vétellel, Klimek Antal Lugoș, Str. Titulescu 67. (649)

Piros eszmát

női 37,38-as kölcsönre, esetleg megvételre keresek. Bulev. Carol 5. Teplu rádiós. (646)

Perzsaszőnyegek

különlegesen szépek, kifogástalan állapotban, elköltözés miatt olcsón eladók. III. Str. Romulus 28, földszint balra. (652)

Különféle

A vak-zenészek

Tangó-négyese: kitűnő tánc- és szórakoztató zenei felkészültséggel, vendéglőkbe, táncterembe és lakodalmakra ajánlkozik. Cim: Jentner József, Biroul Orbilor, III. Str. Doja 20. Telefon: 21-18. (611)

Nádszékkel

olcsón befoglal. II., Str. O. Iosif 2, Wilwerth. (2533)

Hirdessen a Déli Hírlapban

vagy egy emaille ébresztő órát
vagy egy emaille asztali diszórát
vagy egy márvány asztali diszórát

mindegyik többszáz lei értékben, ha az elsőért kezelési költség fejében az előfizetési díjjal egyidejűleg 60 leit, a másik kettőnél pedig 85 - 90 leit fizet kiadóhivatalunkban